





Cette photo a été prise en 1988. Roald Dahl est en train de signer des autographes à de jeunes lecteurs dans une librairie d'Amsterdam, aux Pays-Bas, dans le nord de l'Europe. (© Wiki Commons.)

### C'est une bonne idée...

Certains pensent que Puffin a très bien fait, car des mots utilisés par l'auteur peuvent aujourd'hui blesser des personnes: des mots racistes, sexistes, violents...

À l'époque de Roald Dahl, entre les années 1960 et 1980, cela pouvait être moins choquant, mais la société a changé. Et **Puffin pense qu'il faut adapter les romans de cet écrivain à la société d'aujourd'hui**, plus respectueuse des différences.

### ... ou c'est une trahison??

D'autres pensent que Puffin a eu tort, car, pour eux, modifier des mots dans un roman, c'est changer ce que l'auteur a voulu dire. **Et c'est donc trahir sa pensée.**

Pour eux, il vaut mieux rester fidèle à ce que l'auteur a écrit. Et expliquer, par exemple, aux lecteurs qu'à l'époque de Roald Dahl, on employait le mot «gros» pour parler de quelqu'un, sans penser que cela pouvait faire de la peine ou être insultant.

### Et toi, qu'en penses-tu??

As-tu déjà lu des romans de Roald Dahl?? Penses-tu que c'est bien de changer certains mots ou pas??

Et est-ce que tu as déjà été choqué par des mots ou des phrases dans certains livres que tu as lus?? Raconte-nous?!